

# Ulotka informacyjna o opłatach i biletach w Strefach 1-6

Ważna od 2 stycznia  
2009 r. do odwołania

Opłaty za przejazdy  
autobusami, metrem (Tube),  
tramwajami, kolejką DLR  
oraz kolejką naziemną

## Opłaty i bilety obowiązujące od 2 stycznia 2009 r.

### Zmiany obowiązujące od 2009 r.

- Opłaty kartą Oyster poza godzinami szczytu za przejazdy jednorazowe metrem (Tube), koleją miejską DLR, koleją naziemną (London Overground) będą również obowiązywać od poniedziałku do piątku w godzinach od 9:30 do 16:00. Oznacza to, że niektóre opłaty zostaną obniżone o ponad 35%.
- Wprowadzona zostanie nowa karta zniżkowa na przejazdy autobusami i tramwajami dla mieszkańców Londynu korzystających z zasiłku dla osób o niskich dochodach (Income Support).

## Oyster – z korzyścią dla podróżnych

Oyster jest na ogół najłatwiejszym i najtańszym sposobem opłacania przejazdów jednorazowych w Londynie autobusami, metrem (Tube), tramwajami, koleją miejską DLR, koleją naziemną (London Overground) oraz na trasach kolei państwowych (National Rail), na których można płacić w systemie przedpłaconym. Jest również wygodnym sposobem opłacenia przejazdów tygodniowych lub innych biletów okresowych.

W następujących miejscach można uzyskać kartę Oyster, dopłacić fundusze do karty oraz kupić bilety:

- Na stronie internetowej [tfl.gov.uk/oyster](http://tfl.gov.uk/oyster)
- W kasach biletowych oraz automatach z ekranem dotykowym na stacjach metra (Tube) i kolei naziemnej
- W punktach sprzedaży Oyster\*
- Telefonicznie pod numerem **0845 330 9876**†

Więcej informacji uzyskać można na stronie [tfl.gov.uk/fares](http://tfl.gov.uk/fares)

\*Punkty sprzedaży Oyster to sieć niezależnych sprzedawców prowadzących sprzedaż biletów w imieniu Transport for London.

†Koszt połączenia z telefonów stacjonarnych BT wynosi 3.5p za minutę (informacje aktualne w grudniu 2008 r.). Koszt połączeń z telefonów komórkowych i z innych sieci może się różnić.

## Korzystanie z karty Oyster

### Wczytanie karty na początku i na końcu podróży

Aby zapłacić odpowiednią cenę za przejazd z kartą Oyster podróżując metrem (Tube), koleją miejską DLR, londyńską koleją naziemną oraz na trasach kolei państwowych (National Rail), na których konto przedpłacone Oyster jest akceptowane, zawsze należy wczytać kartę przykładając ją do żółtego czytnika na początku oraz na końcu podróży. W przeciwnym razie naliczona zostanie maksymalna opłata gotówkowa.

Podróżując autobusami lub tramwajami, należy przyłożyć kartę do żółtego czytnika jedynie na początku podróży.

Prawidłowe wczytanie karty zostanie potwierdzone zapaleniem się zielonego światła na żółtym czytniku oraz pojedynczym sygnałem dźwiękowym (lub powtarzającym się sygnałem dźwiękowym w przypadku kart Oyster 5-10 i 11-15 ze zdjęciem).

Zapalenie się czerwonego światła i dwa sygnały dźwiękowe oznaczają, że karta nie została zaakceptowana i nie może zostać użyta do opłacenia podróży. W takim wypadku należy zgłosić się o pomoc do personelu.

Przejazd metrem (Tube), koleją miejską DLR, londyńską koleją naziemną oraz na trasach kolei państwowych (National Rail) w systemie przedpłaconym musi zakończyć się w ciągu dwóch i pół godziny od momentu wczytania karty na początku podróży. Jeżeli od momentu wczytania karty na początku podróży do zakończenia przejazdu upłynie więcej niż dwie i pół godziny, naliczona może zostać opłata wyższa niż za przejazd jednorazowy z kartą Oyster. W takim przypadku należy uzyskać pomoc telefonując na infolinię Oyster.

### Kary pieniężne

W przypadku braku ważnego biletu lub ważnej karty Oyster na opłacenie całego przejazdu pasażer zostanie ukarany grzywną lub pociągnięty do odpowiedzialności prawnej.

### Rejestracja

Aby zabezpieczyć fundusze i bilety na karcie Oyster przed utratą w razie zgubienia lub kradzieży karty, należy ją zarejestrować w punkcie sprzedaży Oyster, na stacji metra (Tube) lub kolei naziemnej.

## Wybór właściwego biletu

### Przejazdy metrem (Tube), koleją miejską DLR, koleją naziemną (London Overground) i niektóre przejazdy kolejami państwowymi (National Rail)

Za przejazdy jednorazowe można płacić z konta przedpłaconego na karcie Oyster (cena przejazdu jednorazowego z kartą Oyster) lub gotówką, kupując bilet na przejazd jednorazowy, lub za pomocą biletu okresowego Travelcard.

Bilety Travelcard muszą być ważne na wszystkie strefy, w których odbywa się podróż. Cena biletu uzależniona jest od liczby objętych stref.

### Przejazdy autobusami i tramwajami

Za przejazdy jednorazowe można płacić z konta przedpłaconego na karcie Oyster (cena przejazdu jednorazowego z kartą Oyster) lub gotówką, kupując bilet na przejazd jednorazowy, bilet „bus Saver” (tylko na autobus), Bus i Tram Pass, lub bilet okresowy Travelcard.

Zniżki i ceny biletów dla dzieci podano na stronach 10-19.

## Opłaty za przejazdy jednorazowe dla dorosłych

### Autobusy i tramwaje

Poniższe opłaty obowiązują w autobusach oznaczonych tym znakiem: oraz w tramwajach.



Opłaty jednorazowe dokonywane gotówką nie są dostępne na trasach, gdzie obowiązuje wymóg zakupu biletu przed wejściem do autobusu („Pay Before You Board”) w centrum Londynu, w autobusach przegubowych oraz na trasie W7. Przed wejściem do autobusu pasażer musi mieć wystarczające fundusze na koncie przedpłaconym karty Oyster, aby zapłacić za bilet lub musi posiadać ważny bilet.

Przejazd jednorazowy - opłata kartą Oyster	Przejazd jednorazowy - opłata gotówką
£1.00	£2.00

### Bilety Bus Saver

Bilety Bus Saver nie są już dostępne w sprzedaży. Osoby posiadające takie bilety mogą ich jednak nadal używać.

## Metro (Tube), kolejka DLR i kolej naziemna

Niektóre przejazdy są tak zaplanowane, że wiodą przez Strefę 1. W takim wypadku zostanie naliczona odpowiednia maksymalna stawka dzienna, bez względu na faktyczny przebieg trasy przejazdu.

Tabela przejazdów jednorazowych metrem (Tube), kolejką DLR i koleją naziemną przedstawia:

- Opłaty za przejazdy jednorazowe z kartą Oyster
- Opłaty gotówką za przejazdy jednorazowe metrem (Tube) i kolejką DLR
- Opłaty gotówką za przejazdy jednorazowe metrem (Tube) i kolejką DLR do stacji kolei naziemnych (London Overground).

### Informator ogólny

	Przejazd jednorazowy - opłata kartą Oyster		Przejazd jednorazowy - opłata gotówką
	W godzinach szczytu	Poza godzinami szczytu	
<b>Opłaty obejmujące przejazd w Strefie 1</b>			
Tylko Strefa 1	£1.60	£1.60	£4.00
Strefy 1-2	£2.20	£1.60	£4.00
Strefy 1-3	£2.70	£2.20	£4.00
Strefy 1-4	£2.80	£2.20	£4.00
Strefy 1-5	£3.70	£2.20	£4.00
Strefy 1-6	£3.80	£2.20	£4.00
<b>Opłaty nieobejmujące przejazdu w Strefie 1</b>			
<b>W jednej lub dwóch strefach:</b> Strefy 2, 3, 4, 5, 6 lub 2-3, 3-4, 4-5 lub 5-6	£1.10	£1.10	£3.20
<b>Trzy, cztery lub pięć stref:</b> Strefy 2-4, 3-5, 4-6, 2-5, 3-6 lub 2-6	£2.00	£1.10	£3.20
<b>DLR wyłącznie w Strefach 2-3</b>	£1.10	£1.10	£1.60

Opłaty za przejazd jednorazowy z kartą Oyster w godzinach szczytu obowiązują od 6:30 do 9:30 oraz od 16:00 do 19:00 od poniedziałku do piątku (z wyjątkiem świąt państwowych). W pozostałych godzinach obowiązują opłaty za przejazdy jednorazowe z kartą Oyster poza godzinami szczytu.

Opłata za przejazd jednorazowy z kartą Oyster w godzinach szczytu koleją naziemną pomiędzy strefami 5 lub 6 a stacją Euston (National Rail) jest o 50p niższa od opłat podanych na stronie 5.

## Londyńska kolej naziemna (London Overground)

- Za przejazdy jednorazowe dokonane wyłącznie koleją naziemną obowiązują specjalne opłaty gotówką. Informacje na ten temat można uzyskać na każdej stacji.
- Za przejazdy jednorazowe pomiędzy Euston (National Rail) a Watford Junction i stacjami pośrednimi obowiązują specjalne opłaty kartą Oyster. Informacje na ten temat można uzyskać na każdej stacji.
- Za przejazdy lokalne pomiędzy Euston (National Rail) a Watford Junction i stacjami pośrednimi obowiązują następujące specjalne opłaty opłacone kartą Oyster **w godzinach szczytu**:

**W kierunku do Euston:** od poniedziałku do piątku od godz. 6:30 do 9:30.

**W kierunku z Euston:** od poniedziałku do piątku od godz. 16:00 do 19:00.

W pozostałych godzinach obowiązują opłaty za przejazdy jednorazowe opłacone kartą Oyster **poza godzinami szczytu**.

Opłata uzależniona jest od godziny, w której dotknięto kartą Oyster żółtego czytnika na początku podróży. Na przykład pasażer, który zamierza wsiąść do pociągu odjeżdżającego ze stacji Euston po godz. 19:00, lecz dotknie kartą czytnika przed godz. 19:00, zostanie obciążony opłatą za przejazd jednorazowy z kartą Oyster w godzinach szczytu.

## Maksymalna opłata dzienna za przejazdy z kartą Oyster oraz bilety dzienne dla dorosłych

Posiadacze dziennych biletów Travelcard, jednodniowych biletów Bus i Tram Pass oraz jednodniowych biletów grupowych mogą dokonywać nieograniczonej liczby przejazdów w ciągu jednego dnia.

Maksymalna opłata dzienna z kartą Oyster to maksymalna opłata pobrana z konta przedpłaconego karty Oyster za dzienne przejazdy autobusami, metrem (Tube), tramwajami, koleją miejską DLR, koleją naziemną i na niektórych trasach kolei państwowych.

### Autobusy i tramwaje

Maksymalna opłata dzienna	Jednodniowy bilet Bus i Tram Pass
£3.30	£3.80

### Metro (Tube), kolejka DLR i kolej naziemna

	Maksymalna opłata dzienna		Dzienny bilet Travelcard	
	W godzinach szczytu	Poza godzinami szczytu	O każdej porze*	Poza godzinami szczytu
<b>Przejazdy w strefach:</b>				
Strefy 1-2	£6.70	£5.10	£7.20	£5.60
Strefy 1-3	£8.10	£5.80	£8.60	-
Strefy 1-4	£9.50	£5.80	£10.00	£6.30
Strefy 1-5	£12.10	£7.00	£12.60	-
Strefy 1-6	£14.30	£7.00	£14.80	£7.50
Strefa 2	£6.70	£4.60	-	-
Strefy 2-3	£8.10	£4.60	-	-
Strefy 2-6	£8.50	£4.60	£9.00	£5.10

\*Bilet „o każdej porze” (Anytime) obejmuje przejazdy od godz. 4:30 do 9:30 od poniedziałku do piątku (z wyjątkiem świąt państwowych). Bilet poza godzinami szczytu obejmuje przejazdy w pozostałych godzinach oraz w święta państwowe.

Za wszystkie przejazdy w ciągu jednego dnia pobrana zostanie odpowiednia maksymalna opłata dzienna poza godzinami szczytu:

- Od poniedziałku do piątku: od godz. 9:30 oraz wszystkie przejazdy rozpoczynające się przed godz. 4:30 następnego dnia,
- W soboty, niedziele i święta państwowe: od godz. 4:30 oraz wszystkie przejazdy rozpoczynające się przed godz. 4:30 następnego dnia.

Odpowiednia maksymalna opłata dzienna w godzinach szczytu obowiązuje za przejazdy od godz. 4:30 do godz. 9:30 od poniedziałku do piątku (z wyjątkiem świąt państwowych).

Za przejazdy wyłącznie autobusami i tramwajami obowiązuje osobna maksymalna opłata dzienna.

UWAGA: Jeżeli podróż w danym dniu obejmuje przejazdy na trasach kolei państwowych (National Rail), na których nie można płać w systemie przedpłaconym, konieczne jest zakupienie biletu dziennego Travelcard.

## Bilety okresowe – dla dorosłych

Bilety okresowe można nabyć na 7 dni, miesiąc lub na dłuższy okres czasu maksymalnie do jednego roku. Informacje na temat zniżek i dostępnych biletów okresowych można znaleźć na stronie [tfl.gov.uk/fares](https://tfl.gov.uk/fares)

### Bilety Bus i Tram Pass

Biletów tych można używać we wszystkich autobusach i tramwajach w Londynie.

### Bilety Travelcard

Biletów tych można używać na następujących trasach i środkach transportu:

- Metro (Tube), kolej miejska DLR, kolej naziemna (London Overground) oraz koleje państwowe (National Rail)† w obrębie stref, na które jest wykupiony bilet oraz w autobusach oznaczonych tym znakiem:
- Tramwaje, jeżeli bilet obejmuje strefy 3, 4, 5, lub 6
- Planowe połączenia statkami rzeczными Riverboat za 1/3 ceny



†Nie dotyczy połączeń Heathrow Express i Heathrow Connect pomiędzy Hayes i Harlington oraz Heathrow).

## Bilety Bus i Tram Pass

Siedmiodniowy	Miesięczny	Całoroczny
£13.80	£53.00	£552

## Bilety Travelcard

	Siedmiodniowy	Miesięczny	Całoroczny
<b>Opłaty obejmujące przejazd w Strefie 1</b>			
Strefy 1-2	£25.80	£99.10	£1032
Strefy 1-3	£30.20	£116.00	£1208
Strefy 1-4	£36.80	£141.40	£1472
Strefy 1-5	£44.00	£169.00	£1760
Strefy 1-6	£47.60	£182.80	£1904
<b>Opłaty nieobejmujące przejazdu w Strefie 1</b>			
Strefy 2-3, 3-4, 4-5 lub 5-6	£16.60	£63.80	£664
Strefy 2-4, 3-5 lub 4-6	£21.40	£82.20	£856
Strefy 2-5 lub 3-6	£25.60	£98.40	£1024
Strefy 2-6	£32.40	£124.50	£1296

## Zniżki na przejazdy

### Osoby w wieku poniżej 18 lat

Osoby w wieku poniżej 18 lat są upoważnione do podróży bezpłatnie lub ze zniżką. Konieczne może być posiadanie karty Oyster ze zdjęciem, którą można uzyskać bezpłatnie. Wysokość opłaty za przejazdy dla dzieci stanowi zazwyczaj połowę opłaty dla dorosłych.

- Dzieci w wieku poniżej 11 lat mogą podróżować bezpłatnie autobusami i tramwajami o każdej porze - okazanie karty Oyster ze zdjęciem nie jest konieczne.
- Dzieci w wieku poniżej 11 lat mogą podróżować bezpłatnie metrem (Tube), koleją miejską DLR, londyńską koleją naziemną pod opieką osoby dorosłej (z jedną osobą dorosłą może podróżować maksymalnie 4 dzieci). Dzieci podróżujące bez osoby dorosłej muszą posiadać kartę 5-10 Oyster ze zdjęciem, aby podróżować bezpłatnie. W przeciwnym razie muszą posiadać bilet na przejazd jednorazowy opłacony gotówką lub bilet jednodniowy.
- Dzieci w wieku 11-15 lat mogą podróżować bezpłatnie autobusami i tramwajami o każdej porze - wymagane jest okazanie karty 11-15 Oyster ze zdjęciem. Mogą również podróżować z biletami dziennymi Travelcard dla dzieci. W przeciwnym razie muszą posiadać bilet dla dorosłych.
- Dzieci w wieku 11-15 lat podróżują metrem (Tube), koleją miejską DLR i koleją naziemną za cenę biletu dla dzieci. Aby podróżować w systemie przedpłaconym lub z biletami okresowymi Travelcard wymagane jest posiadanie karty 11-15 Oyster ze zdjęciem. Posiadanie karty ze zdjęciem nie jest jednak wymagane przy zakupie biletu jednorazowego, biletów dziennych i trzydniowych dla dziecka.
- Jedna osoba dorosła posiadająca ważny bilet Travelcard może kupić bilet dzienny Travelcard poza godzinami szczytu w cenie £1 dla maksymalnie czworga dzieci w wieku 11-15.
- Osoby w wieku 16-19\* lat zamieszkałe w Londynie i uczące się w trybie dziennym lub uczęszczające na kursy zawodowe uprawnione są do bezpłatnych przejazdów autobusami i tramwajami, jeżeli posiadają kartę 16+ Oyster ze zdjęciem. Karta ta upoważnia również do korzystania z konta przedpłaconego na przejazdy metrem (Tube), koleją miejską DLR i koleją naziemną oraz do nabycia biletów okresowych Travelcard w cenie połowy biletu dla dorosłych. W przeciwnym razie konieczne jest nabycie biletu dla dorosłych.

\*Dotyczy osób w wieku 19 lat, które w dniu 31 sierpnia 2008 r. miały ukończone 18 lat.

- Pozostałe osoby w wieku 16-17 lat posiadające kartę 16+ Oyster ze zdjęciem mogą korzystać z konta przedpłaconego na przejazdy autobusem, metrem (Tube), tramwajem, koleją miejską DLR i koleją naziemną oraz mogą nabyć bilety okresowe Bus i Tram Pass oraz Travelcard w cenie połowy biletu dla dorosłych. W przeciwnym razie konieczne jest nabycie biletu dla dorosłych.

### **Studenci studiów dziennych w wieku powyżej 18 lat**

Studenci w wieku powyżej 18 lat uczęszczający na studia dzienne w szkołach zarejestrowanych w TfL uprawnieni są do korzystania z karty 18+ Student Oyster ze zdjęciem upoważniającej do nabycia biletów okresowych Bus i Tram Pass oraz Travelcard dla dorosłych z 30% zniżką.

### **Karta zniżkowa ze zdjęciem: autobusy i tramwaje**

Mieszkańcy Londynu otrzymujący zasiłek dla osób o niskich dochodach (Income Support) mogą uzyskać kartę zniżkową ze zdjęciem na przejazdy autobusami i tramwajami, upoważniającą do zakupu biletów okresowych Bus i Tram Pass z 50% zniżką. W przeciwnym razie muszą posiadać bilet dla dorosłych.

### **Karta „New Deal” ze zdjęciem**

Posiadacze karty New Deal ze zdjęciem upoważnieni są do zakupu biletów okresowych Bus i Tram Pass z 50% zniżką oraz biletów ze zniżką dla dzieci na przejazdy metrem (Tube), koleją miejską DLR oraz koleją naziemną. Mogą również korzystać z 50% zniżki na przejazdy autobusami, metrem (Tube), tramwajami, koleją miejską DLR oraz koleją naziemną płacąc za pomocą konta przedpłaconego na karcie Oyster. W przeciwnym razie muszą posiadać bilet dla dorosłych.

### **Karta kolei państwowych (National Rail Railcard)**

Posiadacze niektórych kart kolei państwowych (National Rail Railcard) są uprawnieni do obniżonej maksymalnej opłaty dziennej poza godzinami szczytu oraz dziennych biletów Travelcard ze zniżką.

Osoby poruszające się na wózkach inwalidzkich upoważnione są do bezpłatnych przejazdów autobusami i tramwajami.

Więcej informacji na temat biletów na turystyczne przejazdy szkolne uzyskać można na stronie [tfl.gov.uk/schoolparty](https://tfl.gov.uk/schoolparty) lub pod numerem **0845 330 9876**.

Szczegółowe informacje dotyczące wszystkich powyższych kwestii podano na stronie [tfl.gov.uk/fares](https://tfl.gov.uk/fares)

## Zniżki - Przejazdy jednorazowe

### Autobusy i tramwaje

Karta 16+, New Deal i karta zniżkowa na autobusy i tramwaje

Przejazd jednorazowy - opłata kartą Oyster	Przejazd jednorazowy - opłata gotówką
£0.50	£2.00

### Metro (Tube), kolejka DLR i kolej naziemna

Dzieci i młodzież (11-15 lat)

	Przejazd jednorazowy - opłata kartą Oyster	Przejazd jednorazowy - opłata gotówką
<b>Opłaty obejmujące przejazd w Strefie 1</b>		
Strefy 1-6	£0.55	£2.00
<b>Opłaty nieobejmujące przejazdu w Strefie 1</b>		
Strefy 2-6	£0.55	£1.60
<b>DLR wyłącznie w Strefach 2-3</b>	£0.55	£0.80

Opłata za przejazd jednorazowy dla dziecka opłacona gotówką obowiązuje również dzieci w wieku 5-10, jeżeli podróżują bez osoby dorosłej i nie posiadają karty 5-10 Oyster ze zdjęciem.

## Metro (Tube), kolejka DLR i kolej naziemna

### Karta 16+ / New Deal

	Przejazd jednorazowy - opłata kartą Oyster	
	W godzinach szczytu	Poza godzinami szczytu
<b>Opłaty obejmujące przejazd w Strefie 1</b>		
Tylko Strefa 1	£0.80	£0.80
Strefy 1-2	£1.10	£0.80
Strefy 1-3	£1.35	£1.10
Strefy 1-4	£1.40	£1.10
Strefy 1-5	£1.85	£1.10
Strefy 1-6	£1.90	£1.10
<b>Opłaty nieobejmujące przejazdu w Strefie 1</b>		
<b>W jednej lub dwóch strefach:</b> Strefa 2, 3, 4, 5, 6 lub 2-3, 3-4, 4-5 lub 5-6	£0.55	£0.55
<b>Trzy, cztery lub pięć stref:</b> Strefy 2-4, 3-5, 4-6, 2-5, 3-6 lub 2-6	£1.00	£0.55
<b>DLR wyłącznie w Strefach 2-3</b>	£0.55	£0.55

Opłata za przejazd jednorazowy z kartą Oyster w godzinach szczytu koleją naziemną pomiędzy strefami 5 lub 6 a stacją Euston (National Rail) jest o 25p niższa od opłat podanych powyżej.

Osoby w wieku 16 lat i powyżej nieposiadające ważnej karty Oyster ze zdjęciem muszą kupić bilet dla dorosłych.

Posiadacze karty New Deal ze zdjęciem mogą podróżować autobusami i tramwajami w cenie biletu jednorazowego dla dorosłych oraz metrem (Tube), koleją miejską DLR oraz koleją naziemną w cenie biletu jednorazowego dla dzieci.

Istotne informacje na temat opłat za przejazdy jednorazowe koleją naziemną podano na stronie 6.

Opłaty za przejazdy jednorazowe z kartą Oyster w godzinach szczytu i poza godzinami szczytu podano na stronie 6.

## Zniżki - Maksymalne opłaty dzienne i bilety jednodniowe

### Autobusy i tramwaje

Karta 16+, New Deal i karta zniżkowa na autobusy i tramwaje

#### Maksymalna opłata dzienna

£1.65

Na bilety jednodniowe Bus i Tram Pass nie można uzyskać zniżki.

### Metro (Tube), kolejka DLR i kolej naziemna

Do wszystkich przejazdów w ciągu jednego dnia zastosowana zostanie odpowiednia maksymalna opłata dzienna poza godzinami szczytu:

- od poniedziałku do piątku: od godz. 9:30 oraz na wszystkie przejazdy rozpoczynające się przed godz. 4:30 następnego dnia,
- w soboty, niedziele i święta państwowe: od godz. 4:30 oraz na wszystkie przejazdy rozpoczynające się przed godz. 4:30 następnego dnia.

Odpowiednia maksymalna opłata dzienna w godzinach szczytu obowiązuje za przejazdy od godz. 4:30 do godz. 9:30 od poniedziałku do piątku (z wyjątkiem świąt państwowych).

Za przejazdy wyłącznie autobusami i tramwajami obowiązuje odpowiednia maksymalna opłata dzienna.

## Metro (Tube), kolejka DLR i kolej naziemna

### Dzieci i młodzież (11-15 lat)

	Maksymalna opłata dzienna		Dzienny bilet Travelcard	
	W godzinach szczytu	Poza godzinami szczytu	O każdej porze*	Poza godzinami szczytu
<b>Przejazdy w strefach:</b>				
Strefy 1-2	–	–	£3.60	–
Strefy 1-3	–	–	£4.30	–
Strefy 1-4	–	–	£5.00	–
Strefy 1-5	–	–	£6.30	–
Strefy 1-6	£1.00	£1.00	£7.40	£2.00†
Strefy 2-6	£1.00	£1.00	£4.50	–

Cena dziennego biletu dla dziecka obowiązuje również dla dzieci w wieku 5-10, nawet jeżeli podróżują bez osoby dorosłej i nie posiadają karty 5-10 Oyster ze zdjęciem.

\*Bilet „o każdej porze” (Anytime) obejmuje przejazdy od godz. 4:30 do 9:30 od poniedziałku do piątku (z wyjątkiem świąt państwowych). Bilet poza godzinami szczytu obejmuje przejazdy w pozostałych godzinach oraz w święta państwowe.

†Jeżeli dzieci podróżują w grupie nie większej niż czworo pod opieką osoby dorosłej posiadającej ważny bilet Travelcard dla dorosłych, opłata za każde dziecko wynosi £1.

## Karta 16+

	Maksymalna opłata dzienna	
	W godzinach szczytu	Poza godzinami szczytu
<b>Przejazdy w strefach:</b>		
Strefy 1-2	£3.35	£2.55
Strefy 1-3	£4.05	£2.90
Strefy 1-4	£4.75	£2.90
Strefy 1-5	£6.05	£3.50
Strefy 1-6	£7.15	£3.50
Strefa 2	£3.35	£2.30
Strefy 2-3	£4.05	£2.30
Strefy 2-6	£4.25	£2.30

Osoby w wieku 16 lat i powyżej nieposiadające ważnej karty Oyster ze zdjęciem muszą kupić bilet dzienny Travelcard dla dorosłych.

## Zniżki - Maksymalne opłaty dzienne i bilety okresowe

### Metro (Tube), kolejka DLR i kolej naziemna

#### Karta New Deal

	Maksymalna opłata dzienna	
	W godzinach szczytu	Poza godzinami szczytu
<b>Przejazdy w strefach:</b>		
Strefy 1-2	£3.35	£2.00
Strefy 1-3	£4.05	£2.00
Strefy 1-4	£4.75	£2.00
Strefy 1-5	£6.05	£2.00
Strefy 1-6	£7.15	£2.00
Strefa 2	£3.35	£2.00
Strefy 2-3	£4.05	£2.00
Strefy 2-6	£4.25	£2.00

Posiadacze karty New Deal ze zdjęciem mogą kupić bilet dzienny Travelcard w cenie biletu dla dzieci.

## Zniżki - Bilety okresowe

### Bilety Bus i Tram Pass

#### Dla studentów i uczniów

Siedmiodniowy	Miesięczny	Całoroczny
£9.60	£36.90	£384

**Karta 16+, New Deal i karta zniżkowa na autobusy i tramwaje**

Siedmiodniowy	Miesięczny
£6.90	£26.50

**Bilety Travelcard****Dzieci (11-15), posiadacze kart 16+ i New Deal ze zdjęciem**

	Siedmiodniowy	Miesięczny
<b>Opłaty obejmujące przejazd w Strefie 1</b>		
Strefy 1-2	£12.90	£49.60
Strefy 1-3	£15.10	£58.00
Strefy 1-4	£18.40	£70.70
Strefy 1-5	£22.00	£84.50
Strefy 1-6	£23.80	£91.40
<b>Opłaty nieobejmujące przejazdu w Strefie 1</b>		
Strefy 2-3, 3-4, 4-5 lub 5-6	£8.30	£31.90
Strefy 2-4, 3-5 lub 4-6	£10.70	£41.10
Strefy 2-5 lub 3-6	£12.80	£49.20
Strefy 2-6	£16.20	£62.30

**Karta 18+ Student**

	Siedmiodniowy	Miesięczny	Całoroczny
<b>Opłaty obejmujące przejazd w Strefie 1</b>			
Strefy 1-2	£18.00	£69.20	£720
Strefy 1-3	£21.10	£81.10	£844
Strefy 1-4	£25.70	£98.70	£1028
Strefy 1-5	£30.80	£118.30	£1232
Strefy 1-6	£33.30	£127.90	£1332
<b>Opłaty nieobejmujące przejazdu w Strefie 1</b>			
Strefy 2-3, 3-4, 4-5 lub 5-6	£11.60	£44.60	£464
Strefy 2-4, 3-5 lub 4-6	£14.90	£57.30	£596
Strefy 2-5 lub 3-6	£17.90	£68.80	£716
Strefy 2-6	£22.60	£86.80	£904

## Bilety turystyczne i grupowe

### Dzienne bilety grupowe na przejazdy metrem (Tube), kolejką DLR i koleją naziemną

Bilety te są dostępne dla grup 10 lub więcej osób dorosłych i/lub osób poniżej 18 roku życia, podróżujących razem. Upoważniają one do nieograniczonych przejazdów metrem (Tube), kolejką miejską DLR, koleją naziemną oraz na niektórych trasach kolei państwowych (National Rail) w ciągu jednego dnia.

	Osoby dorosłe	Osoby poniżej 18 roku życia
Strefy 1-6	£3.70 za osobę	£1.00 za osobę

Więcej informacji na temat jednodniowych biletów grupowych na przejazdy wyłącznie kolejką miejską DLR uzyskać można na stronie [tfl.gov.uk/fares](http://tfl.gov.uk/fares)

### Bilety na przejazdy kolejką miejską DLR oraz statkami rzeczными River Rover

Bilet upoważnia do przejazdów w ciągu jednego dnia kolejką miejską DLR oraz statkami rzeczными kursującymi pomiędzy przystaniami Westminster, Waterloo, Tower oraz Greenwich z możliwością wielokrotnego wsiadania i wysiadania. Bilety te można kupić na dowolnej przystani statków rzecznych City Cruises, na stacji London City Airport lub Canary Wharf.

	Osoba dorosła	Dzieci i młodzież (5-15 lat)	Rodzina *
Do 1 kwietnia 2009 r.	£12.00	£6.00	£28.00

\* Bilety rodzinne obejmują przejazdy dla 2 osób dorosłych oraz maksymalnie 3 dzieci poniżej 16 roku życia.

W celu uzyskania informacji o cenach obowiązujących od 1 kwietnia 2009 r., należy skontaktować się telefonicznie z biurem obsługi klienta kolei DLR pod numerem **020 7363 9700**.

## Trzydniowy bilet Travelcard

### Trzydniowy bilet Travelcard

	Osoba dorosła		Dzieci i młodzież (11-15 lat)/ New Deal	
	O każdej porze*	Poza godzinami szczytu	O każdej porze*	Poza godzinami szczytu
<b>Przejazdy w strefach:</b>				
Strefy 1-2	£18.40	–	£9.20	–
Strefy 1-6	£42.40	£21.20	£21.20	£6.00

Cena biletu dla dziecka obowiązuje również dla dzieci w wieku 5-10, nawet jeżeli podróżują bez osoby dorosłej i nie posiadają karty 5-10 Oyster ze zdjęciem.

\*Bilet „o każdej porze” (Anytime) obejmuje przejazdy od godz. 4:30 do 9:30 od poniedziałku do piątku (z wyjątkiem świąt państwowych). Bilet poza godzinami szczytu obejmuje przejazdy w pozostałych godzinach oraz w święta państwowe.

## Dodatkowe informacje

### Korzystanie z konta przedpłaconego na karcie Oyster na trasach kolei państwowych (National Rail)

Z konta przedpłaconego na karcie Oyster można korzystać na następujących trasach:

- Pomędzy Amersham a Marylebone
- Pomędzy Finsbury Park a King's Cross/Moorgate
- Pomędzy Stratford a Liverpool Street
- Pomędzy Tottenham Hale/Seven Sisters a Stratford
- Pomędzy Upminster/Rainham (Essex) a Fenchurch Street/Liverpool Street przez Barking (z wyłączeniem stacji Forest Gate/Maryland)
- Pomędzy Walthamstow Central/Tottenham Hale/Seven Sisters a Liverpool Street
- Pomędzy Watford Junction a Clapham Junction (Southern)
- Pomędzy Watford Junction a Euston (London Midland)
- Pomędzy West Drayton/Greenford a Paddington
- Pomędzy West Hampstead (Thameslink) a Moorgate/Elephant & Castle/London Bridge
- Pomędzy West Ruislip a Marylebone

Lista tras kolei państwowych objętych systemem kont przedpłaconych jest stale uaktualniania. Przed podróżą należy sprawdzić na stronie [tfl.gov.uk/fares](https://tfl.gov.uk/fares) lub u operatora odpowiednich linii kolejowych, czy możliwa jest płatność z konta przedpłaconego.

## Tramwaje

### Autobusowe trasy dojazdowe do linii tramwajowych

Bilety opłacone gotówką za przejazd jednorazowy tramwajem upoważniają do dalszych podróży przez dowolny punkt przesiadkowy w dzielnicy Addington w ramach autobusowych tras dojazdowych do linii tramwajowych. Bilety te można również zakupić w autobusach na trasach dojazdowych. Obejmują one zarówno dojazd do tramwaju danym autobusem, jak i sam przejazd tramwajem.

### Wimbledon

Podróżując tramwajem:

- do dzielnicy **Wimbledon** - zawsze należy przyłożyć kartę Oyster do czytnika na początku podróży oraz na końcu przy bramce wyjściowej ze stacji
- z dzielnicy **Wimbledon** - zawsze należy przyłożyć kartę Oyster do czytnika przy bramce wejściowej na stację oraz ponownie do żółtego czytnika na peronie przed wejściem do tramwaju
- Nie należy jednak używać żółtego czytnika przy ręcznie otwieranej bramce wychodząc ze stacji.

## Strefy 7-9 oraz Watford Junction

System metra (Tube), kolei miejskiej DLR, kolei naziemnej i kolei państwowych (National Rail) w Londynie podzielony jest na 6 stref. Metro (Tube) i kolej naziemna obsługują również stacje poza strefami 7-9 w Londynie.

Informacje o opłatach za przejazdy w Strefach 7-9 oraz Watford Junction znajdują się w **Ulotce informacyjnej o opłatach i biletach (Strefy 7-9 oraz Watford Junction)** dostępnej na stacjach metra (Tube) i kolei naziemnej w Strefach 7-9 oraz na stronie [tfl.gov.uk/fares](https://tfl.gov.uk/fares)

Na stacjach metra (Tube) i w punktach sprzedaży Oyster można uzyskać następujące ulotki informacyjne:

- Jak najlepiej wykorzystać kartę Oyster?
- Zniżki na przejazdy dla dzieci, młodzieży i studentów
- Informacje o usługach River Thames Boat (tylko na stacjach metra w Strefie 1)
- Ulotka informacyjna o opłatach i biletach (Strefy 7-9 oraz Watford Junction) dostępna na stacjach metra (Tube) i kolei naziemnej w strefach 7-9 oraz na stronie **[tfl.gov.uk/fares](http://tfl.gov.uk/fares)**

Szczegółowe informacje na temat przejazdów autobusami poza obszarem Londynu oraz dalsze informacje o podróżach w Londynie uzyskać można na stronie **[tfl.gov.uk](http://tfl.gov.uk)** lub korzystając z infolinii London Travel Information pod numerem **020 7222 1234**.

### Warunki przewozu

Prawa i obowiązki pasażera korzystającego z biletów lub konta przedpłaconego ujęte zostały w warunkach przewozu Transport for London i są dostępne na stronie **[tfl.gov.uk/fares](http://tfl.gov.uk/fares)** lub pod numerem telefonu **020 7222 1234**.

Do przejazdów londyńską koleją naziemną zastosowanie mają Warunki Przewozu Kolei Państwowych oraz wytyczne zawarte w informatorze o biletach. Są one dostępne na stronie **[tfl.gov.uk/fares](http://tfl.gov.uk/fares)** oraz w kasach biletowych londyńskiej kolei naziemnej.

Informacje aktualne w momencie oddania tekstu do druku.

Listopad 2008 r.



Strona internetowa

**[tfl.gov.uk](http://tfl.gov.uk)**



Całodobowa informacja dla podróżnych

**020 7222 1234**